



# CHALLENGE HARDY STOCKER

CNJ EINZEL / CNJ INDIVIDUELLE

**SWISS+**  
**FENCING**

---



**16. / 17. DEZEMBER 2023**  
**IN ZUG**

*16. / 17. Décembre 2023 à Zoug*

---

**PROGRAMM**  
**PROGRAMME**

---

**SWISSLOS**



Zuger Kantonalbank

# Zuger Power

Damit Sie in Bewegung bleiben.

Wir begleiten Sie im Leben.

# CHALLENGE HARDY STOCKER

## HERZLICH WILLKOMMEN IN ZUG

Im Namen des Zuger Fechtclubs möchte ich alle Fechterinnen und Fechter, Trainerpersonen, Betreuerinnen und Betreuer sowie alle Zuschauerinnen und Zuschauer recht herzlich bei uns in Zug begrüßen. Wir freuen uns, dass Zug auch dieses Jahr Austragungsort eines CNJ-Turniers sein darf. Für dieses Vertrauen danken wir.

Zusammen mit allen Helferinnen und Helfer werden wir wie gewohnt ein reibungsloses Turnier durchführen. Wir freuen uns auf spannende, faire und verletzungsfreie Gefechte!

Tobias Bollmann  
Präsident Zuger Fechtclub

## BIENVENUE À ZOUG

*Au nom du club d'escrime de Zoug, j'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les escrimeurs et escrimeuses, entraîneurs et entraîneuses, ainsi qu'à tous les spectateurs et spectatrices chez nous à Zoug. Nous sommes heureux que Zoug puisse accueillir cette année encore un tournoi CNJ. Nous vous remercions de cette confiance.*

*Avec l'aide de tous les bénévoles, nous allons comme d'habitude organiser un tournoi sans problème. Nous nous réjouissons de voir des combats passionnants, équitables et sans blessures !*

*Tobias Bollmann  
Président du club d'escrime de Zoug*



**Saubere Autos  
machen Freude.**



**Staubsaugen  
ohne Zeitlimit**

Gratis nach der  
Waschstrasse

**GUTSCHEIN**

**GRATIS-CAP.** ✂

Bei jeder Zuwahl  
von Lotus-  
Finish.



Gültig bis 31.12.23.

**GUTSCHEIN**

**20% RABATT.**

Gold-Wäsche  
mit Unterboden  
für CHF 27.-  
statt 34.-

**-20%**

Gültig bis 31.12.23.

**OSCAR** wash.ch  
LUZERN | ZUG

# AUSTRAGUNGORT / LIEU DE LA COMPÉTITION

## SPORTHALLE ZUG, GENERAL-GUISAN-STRASSE 2, ZUG

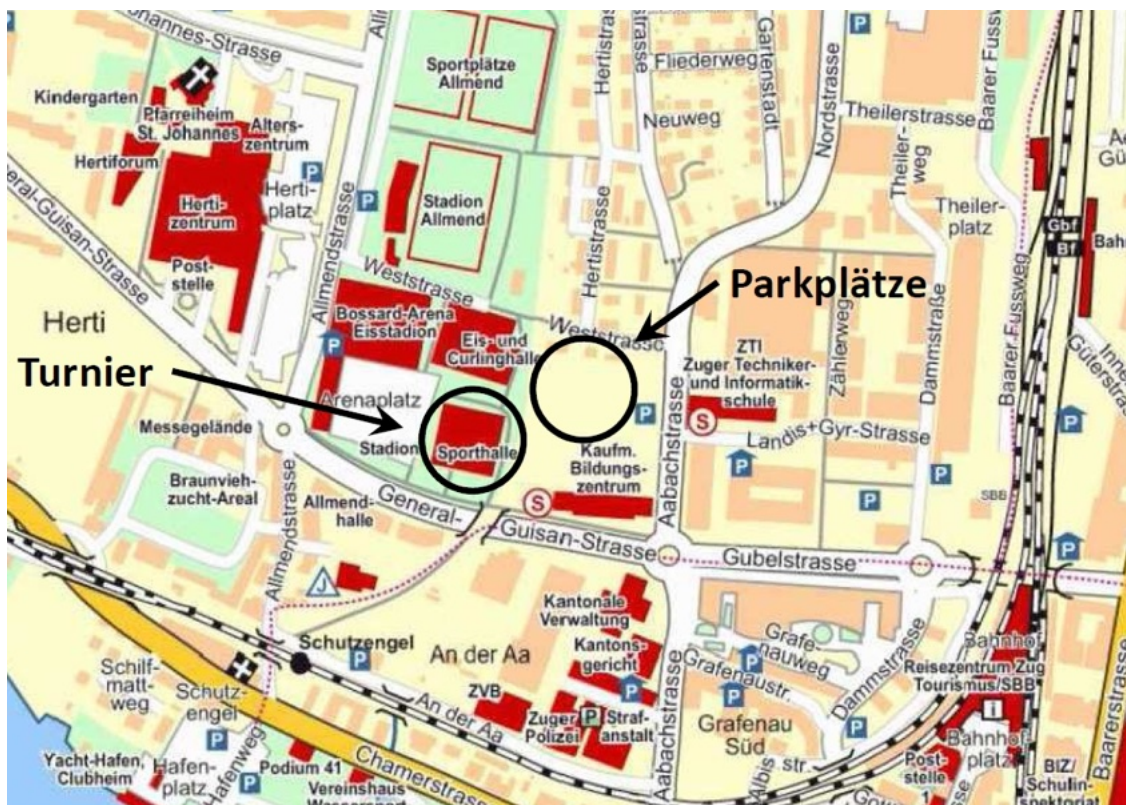
**Hinweis für Bahnreisende:** Die Sporthalle ist vom Bahnhof Zug mit Bus Nr. 6 (Richtung Zug-Steinhausen); bei Haltestelle „Stadion“ aussteigen – die Fahrt dauert ca. 2 Minuten. Fussmarsch ab Bahnhof Zug ca. 5min.

**Hinweis für Autofahrer:** Von Luzern kommend: auf Hauptstrasse („Chamerstrasse“) Abzweigung „Zürich Baar Herti“ nehmen. Von Zürich kommend: auf Hauptstrasse („Nordstrasse“) Abzweigung „Luzern Cham Herti“ nehmen.

## HALLE DE SPORT ZOUG, GENERAL-GUISAN-STRASSE 2, 6300 ZUG

**Avis aux voyageurs en train:** De la gare de Zoug, vous trouverez la halle de sport prenant le bus no. 6 (direction de Zug-Steinhausen); descendez après environ 2 minutes à la station „Stadion“. A pied environ 5min de la gare.

**Avis aux voyageurs en voiture:** En venant de Lucerne sur la route principale („Chamerstrasse“), prenez la sortie „Zürich Baar Herti“. En venant de Zürich sur la route principale („Nordstrasse“), prenez la sortie „Luzern Cham Herti“.



## SPONSOREN / INSERENTEN

### VEREINSSPONSOREN

Wadsack Zug AG

WADSACK

Treuhand · Wirtschaftsprüfung · Steuerberatung

Glencore

GLENCORE

### DANKE AN ...

Stadt Zug



Kanton Zug



Unterstützt vom  
Kanton Zug

SWISSLOS

### SPONSOREN / INSERENTEN

Zuger Kantonalbank

Oscar Wash & Care AG



# INFORMATIONEN

## KATEGORIEN

U8 (Poussins, Jg. 2016 und jünger)	Mädchen + Burschen	Degen Nr. 0
U10 (Pupilles, Jg. 2014/15)	Mädchen + Burschen	Degen Nr. 0
U12 (Benjamins, Jg. 2012/13)	Mädchen + Burschen	Degen Nr. 2
U14 (Minimes, Jg. 2010/11)	Mädchen + Burschen	Degen Nr. 5
U17 (Kadetten, Jg. 2007/08/09)	Mädchen + Burschen	Degen Nr. 5
U20 (Junioren, Jg. 2004/2005/06)	Mädchen + Burschen	Degen Nr. 5

## MODUS

Gemäss «Reglement Turnierorganisation» von Swiss Fencing.

## ANMELDUNG

Muss bis spätestens **Mittwoch, 13. Dezember 2023** via dem Ophardt Online-System eingetroffen sein - verspätete Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

## JUGES

pro 4 Teilnehmer + Tag: 1 Juge

ab 7 Teilnehmer + Tag: 2 Juges

ab 13 Teilnehmer + Tag: 3 Juges

etc.

**Die Kampfrichter sind mit der Anmeldung einzuschreiben. Für fehlende Kampfrichter wird dem betroffenen Club eine Zulassungsgebühr von CHF 200.- erhoben.**

## AUSRÜSTUNG

Die Teilnehmer müssen entsprechend den Vorschriften von Swiss Fencing ausgerüstet sein.

## VERSICHERUNG

Versicherung ist Sache der Teilnehmer – jede Haftung wird abgelehnt!

## STARTGELD

CHF 25.- pro Teilnehmer, zahlbar in der Halle.

## VERPFLEGUNG

Spaghetti, Sandwiches, Getränke, Kaffee, Kuchen, etc. sind am Kiosk erhältlich.

## NOT-TELEFON FÜR TURNIER-TAGE

078 773 64 32 Tobias Bollmann

079 211 98 40 Simon Balmer

# GLENCORE

# INFORMATIONS

## CATEGORIES

U8 (Poussins, 2016 et jeune)	filles + garçons	épée no. 0
U10 (Pupilles, 2014/15)	filles + garçons	épée no. 0
U12 (Benjamins, 2012/13)	filles + garçons	épée no. 2
U14 (Minimes, 2010/11)	filles + garçons	épée no. 5
U17 (Cadets, 2007/08/09)	filles + garçons	épée no. 5
U20 (Juniors, 2004/2005/06)	filles + garçons	épée no. 5

## FORMULE

Selon «Règlement organisation des tournois suisses» de Swiss Fencing.

## INSCRIPTION

Doit être arrivée au plus tard jusqu'à **mercredi, le 13 décembre 2023** soit par le system Ophardt Online - inscriptions retardées ne seront pas acceptées !

## ARBITRES

Par 4 participants et jour : 1 arbitre  
Dès 7 participants et jour : 2 arbitres  
Dès 13 participants et jour : 3 arbitres  
etc.

Les juges doivent être annoncés avec l'inscription. Dans le cas de manque de juges, le club concerné sera débité d'une taxe de CHF 200.-.

## MATERIEL

Les participants doivent être équipés d'un matériel conforme aux règles de Swiss Fencing.

## ASSURANCE

Assurance est affaire des participants – nous déclinons toute responsabilité !

## FINANCES D'INSCRIPTION

CHF 25.- par personne, paiement sur place.

## RAVITAILLEMENT

Spaghetti, sandwiches, boissons, cafés, gâteaux etc. sont mis en vente au kiosque.

## TELEPHONE D'URGENCE PENDANT LES JOURS DE TOURNOI

078 773 64 32 Tobias Bollmann  
079 211 98 40 Simon Balmer

# WADSACK

Treuhand · Wirtschaftsprüfung · Steuerberatung



# ZEITLICHER ABLAUF

Samstag, 16. Dezember 2023	Sonntag, 17. Dezember 2023
<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U17 (Kadetten)</u></b>  <b><u>Burschen</u></b>                      Appell: 09.00 Uhr                      Scratche: 09.30 Uhr                      Beginn: 09.45 Uhr</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U20 (Junioren)</u></b>  <b><u>Burschen</u></b>                      Appell: 08.00 Uhr                      Scratche: 08.45 Uhr                      Beginn: 09.00 Uhr</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U17 (Kadetten)</u></b>  <b><u>Mädchen</u></b>                      Appell: 09.40 Uhr                      Scratche: 10.30 Uhr                      Beginn: 10.45 Uhr</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U14 (Minimes)</u></b>  <b><u>Burschen</u></b>                      Appell: 08.50 Uhr                      Scratche: 09.15 Uhr                      Beginn: 09.30 Uhr</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U12 (Benjamins)</u></b>  <b><u>Burschen</u></b>                      Appell: 10.50 Uhr                      Scratche: 12.00 Uhr                      Beginn: 12.15 Uhr</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U20 (Junioren)</u></b>  <b><u>Mädchen</u></b>                      Appell: 09.20 Uhr                      Scratche: 09.45 Uhr                      Beginn: 10.00 Uhr</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U12 (Benjamins)</u></b>  <b><u>Mädchen</u></b>                      Appell: 11.20 Uhr                      Scratche: 12.30 Uhr                      Beginn: 12.45 Uhr</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U14 (Minimes)</u></b>  <b><u>Mädchen</u></b>                      Appell: 09.50 Uhr                      Scratche: 10.15 Uhr                      Beginn: 10.30 Uhr</p>
	<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U10 (Pupilles)</u></b>  <b><u>Mädchen + Burschen</u></b>                      Appell: 10.20 Uhr                      Scratche: 11.00 Uhr                      Beginn: 11.15 Uhr</p>
	<p style="text-align: center;"><b><u>Degen U8 (Poussins)</u></b>  <b><u>Mädchen + Burschen</u></b>                      Appell: 10.20 Uhr                      Scratche: 11.00 Uhr                      Beginn: 11.15 Uhr</p>

# PROGRAMME CHRONOLOGIQUE

Samedi, le 16 décembre 2023	Dimanche, le 17 décembre 2023
<u><b>Epée U17 (cadets) garçons</b></u> Appel: 09.00 h Scratch: 09.30 h Début: 09.45 h	<u><b>Epée U20 (juniors) garçons</b></u> Appel: 08.00 h Scratch: 08.45 h Début: 09.00 h
<u><b>Epée U17 (cadets) filles</b></u> Appel: 09.40 h Scratch: 10.30 h Début: 10.45 h	<u><b>Epée U14 (minimes) garçons</b></u> Appel: 08.50 h Scratch: 09.15 h Début: 09.30 h
<u><b>Epée U12 (benjamins) garçons</b></u> Appel: 10.50 h Scratch: 12.00 h Début: 12.15 h	<u><b>Epée U20 (juniors) filles</b></u> Appel: 09.20 h Scratch: 09.45 h Début: 10.00 h
<u><b>Epée U12 (benjamins) filles</b></u> Appel: 11.20 h Scratch: 12.30 h Début: 12.45 h	<u><b>Epée U14 (minimes) filles</b></u> Appel: 09.50 h Scratch: 10.15 h Début: 10.30 h
	<u><b>Epée U10 (pupilles) filles + garçons</b></u> Appel: 10.20 h Scratch: 11.00 h Début: 11.15 h
	<u><b>Epée U8 (poussins) filles + garçons</b></u> Appel: 10.20 h Scratch: 11.00 h Début: 11.15 h





W A D S A C K

Treuhand · Wirtschaftsprüfung · Steuerberatung

[www.wadsack.ch](http://www.wadsack.ch)